

MANTENGA BAJOS SUS COSTOS

El Departamento de Energía de Estados Unidos calcula que si aísla e impermeabiliza su hogar podría reducir sus gastos de calefacción y aire acondicionado hasta un 30%.

Consejos Para Todos Los Días:

- Cambie o limpie el filtro de su calentador una vez al mes; su factura de Washington Gas puede servirle de recordatorio.
- Selle las grietas que haya alrededor de puertas, ventanas y otros orificios como tuberías o conductos; utilice enmasillado o burletes como sellador.
- Cambie los vidrios rotos o agrietados y piense si le conviene instalar contraventanas.
- Use ropa abrigadora cuando esté en casa.
- Cierre los conductos de ventilación y las puertas de las habitaciones que no esté utilizando y cierre la salida de aire de las chimeneas que no use.
- Use la lavadora y secadora cuando estén llenas a su capacidad.

Vigile Su Termostato:

De acuerdo con el Departamento de Energía de E.U. en un período de 24 horas es posible ahorrar hasta 3 por ciento de su cuenta mensual de calefacción por cada grado que baje la temperatura en su termostato.

- Fije su termostato a una temperatura agradable entre 65 y 70 grados durante el día y un poco más baja durante la noche. Si va a estar fuera de casa durante varias horas, fije su termostato a 58 grados.

- Se recomienda que se mantenga una temperatura un poco más caliente en los hogares donde vivan personas enfermas, ancianos o bebés.

CONSEJO IMPORTANTE DE SEGURIDAD:

Nunca use la estufa u horno para calentar su hogar ya que la combustión continua puede generar monóxido de carbono y crear un peligro de incendio.

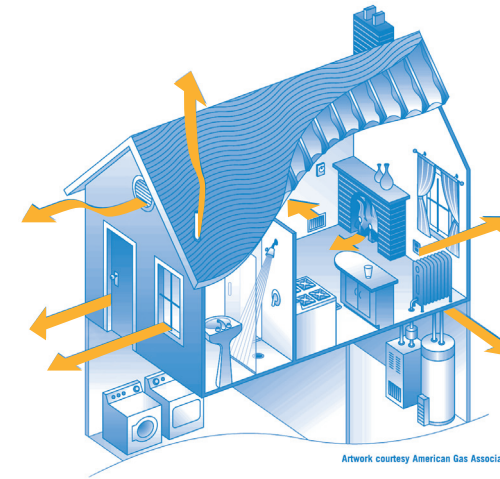
Consejos A Largo Plazo:

- Programe una revisión de su calentador. El mantenimiento periódico realizado por un profesional calificado puede ayudarle a que su sistema de calefacción funcione de una manera segura, confiable y eficiente durante toda la temporada de invierno.
- Si su calentador o su calentador de agua ya tiene varios años de uso y está a punto de dejar de funcionar, o si ha tenido problemas anteriormente, considere cambiarlo por una unidad nueva altamente eficiente. Una nueva unidad puede ahorrarle hasta un 20 por ciento de su cuenta de calefacción.
- Considere comprar un termostato programable. Este tipo de termostatos bajan automáticamente la temperatura sin sacrificar la comodidad. Si desea obtener más consejos sobre cómo ahorrar energía, por favor visite el sitio web de la Alianza para Ahorrar Energía (Alliance to Save Energy en inglés) en www.ase.org o llame al (202) 857-0666.

Fondo de Combustible del Área de Washington (Washington Area Fuel Fund o WAFF)

El programa **WAFF**, fundado por Washington Gas en 1983, ayuda a familias que no cumplen los requisitos o que han agotado los fondos de asistencia para los gastos de energía que les ofrece el gobierno. WAFF paga por todos los tipos de combustible para calentar hogares durante el invierno y como Washington Gas paga los costos administrativos del fondo, todas las contribuciones van directamente a las personas que necesitan asistencia.

Para obtener más información o para solicitar fondos de asistencia de WAFF, los cuales están disponibles del 1º de enero al 31 de mayo, llame al Ejército de Salvación al **1-888-318-WAFF (9233)**.



No deje que su dinero se le escape por la puerta, ni por la ventana, ni por el techo o la chimenea. Ni siquiera por los enchufes de la luz. Instale aislante y selle su hogar.

AYUDA PARA PAGAR LOS COSTOS DE ENERGÍA A SU DISPOSICIÓN

Maryland

Programa de ayuda para gastos de energía de Maryland

(Maryland Energy Assistance Program o MEAP)

Un programa de asistencia financiado por el gobierno federal para familias que necesitan ayuda para cubrir los costos de calefacción y aire acondicionado.

Servicio Residencial Esencial

(Residential Essential Service o RES)

Los residentes de bajos recursos de Maryland podrían reunir los requisitos para obtener un descuento máximo de \$135 para cubrir parte de la cantidad de gas que consumen mediante el nuevo programa piloto Servicio Esencial Residencial. Los residentes que reúnen los requisitos y reciben asistencia de MEAP podrían participar en el programa RES.

Programa de Protección de los Servicios Públicos

(Utility Service Protection Program o USPP)

Los clientes residenciales que reúnen los requisitos para recibir asistencia de MEAP también pueden participar en este programa. Los clientes reciben facturas de gas por la misma cantidad todos los meses del año. El monto de los pagos depende de la cantidad de gas natural consumido el año anterior y de la cantidad que se deba en pagos retrasados. El programa comienza en noviembre y los clientes deben llenar la solicitud para el programa de MEAP en su condado.

Programa de Asistencia para Impermeabilización

(Weatherization Assistance Program)

Ofrece servicios de impermeabilización de viviendas como aislamiento con burlete,

enmasillado, y cubiertas de plástico para ventanas. Estos servicios se ofrecen sin costo a las familias que reúnen los requisitos.

Para obtener más información, llame a la línea directa de energía del Departamento de Recursos Humanos de Maryland al **1-800-352-1446**.

Los clientes de Washington Gas del condado de Frederick deben llamar al Departamento de Servicios Sociales del Condado de Frederick al **(301) 694-2410** o a la oficina de Washington Gas en Frederick al **(301) 662-2151**.

Comisión de Servicios Públicos de Maryland

La Comisión de Servicios Públicos de Maryland ofrece más asistencia. Visite su sitio en Internet en www.psc.state.md.us o llame gratis al **1-800-492-0474** ó **(410) 767-8028**.

District of Columbia

Programa de Energía del Hogar para Personas de Bajos Ingresos

(Low Income Home Energy Assistance Program o LIHEAP)

Un programa de asistencia para pagar los costos de energía financiado por el gobierno federal. El programa distribuye fondos al Distrito de Columbia, y éste, a su vez, proporciona subvenciones a las familias que reúnen los requisitos establecidos para ayudarles a pagar sus facturas de energía.

Servicio Esencial Residencial

(Residential Essential Service o RES)

Un programa que ofrece a los residentes de Washington, D.C. que reúnen los requisitos establecidos un descuento en el costo de gas natural que consumen mensualmente durante la temporada de frío.

Programa de Asistencia para Impermeabilización

(Weatherization Assistance Program)

Proporciona fondos para reducir los costos de aire acondicionado y calefacción para familias de bajos recursos y para garantizar su salud y seguridad.

El programa ofrece reparaciones y mejoras de sistemas de aire acondicionado y calefacción y cubre la instalación de medidas de ahorro de energía en el hogar.

Para obtener más información sobre estos programas, llame a la línea directa de la Oficina de Energía del Distrito de Columbia al **(202) 673-6750**.

Comisión de Servicios Públicos del Distrito de Columbia

La Comisión de Servicios Públicos del Distrito de Columbia ofrece más asistencia. Visite su sitio en Internet www.dcpsc.org o llame al **(202) 626-5100**.

Virginia

Programa de ayuda para gastos de energía de Virginia

(Virginia Energy Assistance Program)

Un programa de asistencia financiado por el gobierno federal para familias que necesitan ayuda para cubrir los costos de calefacción y aire acondicionado. Para obtener más información o para obtener el número de la oficina local de servicios sociales, llame a la línea de información y referencias del Departamento de Servicios Sociales de Virginia al **1-800-230-6977**. Los clientes de Shenandoah Gas deben llamar al **(540) 869-1111**.

Programa de Asistencia para Impermeabilización

(Weatherization Assistance Program)

Proporciona fondos a familias de bajos recursos para ayudarles a financiar reparaciones y mejoras de sistemas de aire acondicionado y calefacción. También cubre la instalación de medidas de ahorro de energía en el hogar. Para obtener más información, llame a la agencia de impermeabilización (weatherization agency) al **(540) 662-8960**.

Comisión de Servicios Públicos de Virginia

La Comisión de Servicios Públicos de Virginia ofrece más asistencia. Visite su sitio en Internet en www.state.va.us/scc/ o llame gratis al **1-800-552-7945**.

MANEJAR SU PRESUPUESTO DE ENERGÍA WASHINGTON GAS PUEDE AYUDARLE A MANEJAR SU PRESUPUESTO DE ENERGÍA

Washington Gas pone a su disposición planes de pago y distintas opciones diseñados para ayudar a sus clientes a manejar su presupuesto de energía. El **Plan Económico (Budget Plan)** ofrece a nuestros clientes más flexibilidad para manejar sus costos de energía al dividir el costo de la calefacción que usan durante el invierno entre todos los meses del año.

Los clientes que buscan la comodidad de poder pagar sus facturas sin tener que hacer y enviar cheques, pueden inscribirse en el **Plan Automático de Pagos (Automated Payment Plan)**. Con este plan, la cantidad que debe el cliente se retira automáticamente de su cuenta bancaria. Las facturas mensuales de Washington Gas indican al cliente la cantidad exacta que se va a retirar y cuando se hará el retiro.

Para inscribirse u obtener más información sobre estos planes, llame a la **Línea de Servicios Especiales** al **(703) 750-7944** o visite el sitio en Internet de Washington Gas: www.washingtongas.com.

Los clientes de Washington Gas tienen la opción de adquirir gas natural del proveedor de energía que prefieran, incluso de Washington Gas, mediante el programa Customer Choice. La participación en este programa es voluntaria y puede representar ahorros para los clientes. Viste www.washingtongas.com y haga clic en **Customer Choice**.